



# NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch

Ausgabe 39

Freitag, 18. Oktober 2024

Nummer 42

CHORGEMEINSCHAFT  UMKIRCH E.V.

**Herbstkonzert**

*Klänge der Freude*

*Wir freuen uns auf Sie!*

**SAMSTAG, 19. OKTOBER 2024**

im Bürgersaal, Gutshof in Umkirch

**Einlass: 18.30 Uhr, mit Sektbar**

**Konzertbeginn: 19 Uhr**

**Gemischter Chor Umkirch**

unter der Leitung von Maki Kobayashi  
Klavierbegleitung: Nanotsu Miyaji



**Männergesangsverein "Frohsinn"**

1899 Kiechlinsbergen e.V.  
unter der Leitung von Olga Endewardt



**PAX ET BONUM**

Musikgruppe aus Breisach-Gündlingen

**Eintritt: Vorverkauf € 9.- / Abendkasse € 10.-**

**Kartenvorverkauf im Schreibwarengeschäft Buntstift, Umkirch  
oder per E-Mail: [chorgemeinschaft.umkirch@mail.de](mailto:chorgemeinschaft.umkirch@mail.de)**



- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1** 07667 9117-0
- **Polizei** 110
- **Feuerwehr** 112  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher 9477297  
Feuerwehrgerätehaus 938619
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst 112  
- für Krankentransport 0761/19222
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Frbg. 0761 27043000
- **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240
- **Notdienst Wasserversorgung Umkirch GmbH** 0800 2 767 767
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767
- **Taxi Stern** 07641 1212  
■ **Taxi Schätzle** 7397
- **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Rohrmatten 1** 7053  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**
- **Notfallpraxen: Allgemein-, Kinder-, Augen- und HNO: (Anruf ist kostenlos)** 116117  
**Öffnungszeiten Allgemeinpraxis:**  
Mo, Di, Do: 20.00-23.00 Uhr  
Mi, Fr: 16.00-23.00 Uhr  
Sa, So & Feiertage: 08.00-23.00 Uhr  
**Sir-Hans-A.-Krebs-Straße 3, 79106 Freiburg**  
**Öffnungszeiten Kinderpraxis:**  
Mo, Di, Mi, Do: 19 - 22:30 Uhr,  
Fr 16 - 22:30 Uhr,  
Sa, So und Feiertage 8 - 22:30 Uhr.  
**Breisacher Straße 62, 79104 Freiburg**  
**Öffnungszeiten Augenpraxis:**  
Sa, So & Feiertage: 08.00-18.00 Uhr  
**Killianstr. 5, 79106 Freiburg**

- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** 0761 120 120 00
- **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266
- **Apotheken**  
**Samstag, 19.10.2024:**  
Münster-Apotheke, Kupfertorstr. 16,  
79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 72 99
- Sonntag, 20.10.2024:**  
Rats-Apotheke, Hauptstr. 4,  
79268 Bötzingen, Tel.: 07663 - 14 70
- Montag, 21.10.2024:**  
Rebtal-Apotheke, Im Maierbrühl 3,  
79112 Freiburg (Tiengen), Tel.: 07664 - 91 07 00
- Dienstag, 22.10.2024:**  
Apotheke zum Roten Fingerhut, Bachenstr. 9,  
79241 Ihringen, Tel.: 07668 - 3 17
- Mittwoch, 23.10.2024:**  
Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3 C,  
79206 Breisach, Tel.: 07667 - 94 20 55
- Donnerstag, 24.10.2024:**  
Silberberg-Apotheke, Hauptstr. 8,  
79353 Bahlingen, Tel.: 07663 - 26 41
- Freitag, 25.10.2024:**  
St. Martins-Apotheke, Fuhrmannsgasse 1,  
79108 Freiburg (Hochdorf), Tel.: 07665 - 28 24
- Samstag, 26.10.2024:**  
Sonnenberg-Apotheke, Freiburger Str. 8,  
79112 Freiburg (Opfingen), Tel.: 07664 - 15 52
- Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** 0800 1110111  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Caritasverband**  
**Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**  
**Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: 0761 8965-451  
[cv.familienpflege@caritas-bh.de](mailto:cv.familienpflege@caritas-bh.de)  
[www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de)  
■ **Integrationsfachdienst**  
NEU: zentrale Telefon-Nr. 0711 25083-2800  
E-Mail: [info.freiburg@ifd.3in.de](mailto:info.freiburg@ifd.3in.de)  
[www.ifd-bw.de](http://www.ifd-bw.de)  
■ **Seniorenzentrum Max-Josef-Metzger-Haus**  
Brugesstr. 34-38  
79224 Umkirch  
Kontakt: 07665 9685430  
E-Mail: [Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de](mailto:Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de)  
[www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de)
- **Pflegestützpunkt Breisgau-Hochschwarzwald**  
An der alten Weberei 2  
79206 Breisach 0761 2187-2976  
[lukas.ahrens@lkbh.de](mailto:lukas.ahrens@lkbh.de)  
[www.lkbh.de/pflegestuuetzpunkt](http://www.lkbh.de/pflegestuuetzpunkt)

- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch 07663 8969-220  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege -  
Hauswirtschaftliche Versorgung  
„Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** 07663 8969-260  
Tagespflege „Am Mühlbach“ 07663-8969-266  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch
- **Regio Pflegedienst Breisgau**  
Regio Pflegedienst Breisgau  
Pflegedienstleitung Frau Susanne Hohmann  
Snewelinstraße 27  
Telefon: 07665 9387500  
[www.regio-pflegedienst-breisgau.de](http://www.regio-pflegedienst-breisgau.de)
- **Hospizgruppe Umkirch**  
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen 0151 24125533
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwädele“ und AWO Stützpunkt Umkirch**  
Hausleitung Frau Baumann  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: [wal-umkirch@awo-bhe.de](mailto:wal-umkirch@awo-bhe.de)  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch
- **Selbstverantwortete Pflegewohngruppe Haus am Mühlbach**  
Hauptstraße 22 07663 8969 228  
[pflegewohngruppe-umkirch.de](mailto:pflegewohngruppe-umkirch.de)  
[pflegewohngruppe-umkirch@online.de](mailto:pflegewohngruppe-umkirch@online.de)
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**  
E-Mail: [info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de)  
Homepage: [www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de)  
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger 01709795762  
■ Aktivierender Hausbesuch 0177 6387300
- **DREISAM Sozialmedizinische Pflegebetriebe gGmbH**  
Zähringer Straße 46, 79108 Freiburg  
Tel. 0761 38765-0, [www.3sam.de](http://www.3sam.de)  
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Wundversorgung, Palliativpflege, ambulante Nachtpflege, hauswirtschaftliche Versorgung, Alltagsbegleitung.
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891  
Fax: 0761 589893, Vörsstetter Str. 3,  
Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch** 9373920  
Franz-Heitzler-Weg 8,  
[gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de](mailto:gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de)  
Di: 15-19 Uhr, Mi: 10-14 Uhr und 16-18 Uhr,  
Do: 10-14 Uhr und 15-17 Uhr
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

**Öffnungszeiten des Rathauses:**  
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr  
7.30 - 12.30 Uhr  
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr  
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr  
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Für den Anzeigenteil/ Druck:**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG

Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach

Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40

E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

# Offener Suppentopf

Gemeinsamer Mittagstisch mit Suppe  
Lunch together with soup  
الغداء مع الحساء  
Обед с супом



Foto: Vecteezy.com

Mittwoch, 23. Oktober, 12:30-14:30 Uhr  
Rentamt, Hauptstraße 7 (Gutshof)  
Ausgabe auf Spendenbasis



# Kette & Kuchen

Fahrrad-Reparaturcafé  
Bike Kitchen  
ورشة عمل المساعدة الذاتية للدراجات الهوائية  
Мастерская самопомощи для велосипедистов



Foto: Kai Heinrich | CC BY-NC 2.0

Samstag, 19. Oktober, 10-13 Uhr  
Hinterhof Rentamt, Hauptstraße 7 (Gutshof)  
Bitte kommt bis spätestens 12:30 Uhr!



umkirch-erleben.de



Miteinander für Begegnung!

Umkirch erleben



umkirch-erleben.de



# AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Gemeinde Umkirch



## Bekanntmachung

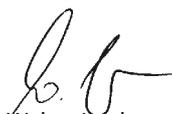
Am kommenden **Montag, 21. Oktober 2024 um 18:30 Uhr**, findet im Bürgersaal Umkirch, Hauptstraße 3, eine öffentliche Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Umkirch statt.

### Tagesordnung:

1. Bürgerfragestunde, Wünsche und Anregungen
2. Bekanntgabe der Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung vom 23.09.2024
3. Städtepartnerschaft Umkirch - Bruges  
Vorstellung Partnerschaftskomitee
  - Kenntnisnahme
4. Gemeindewald Umkirch  
Finanzvollzug 2022 und Finanzplan 2024
  - Beratung und Beschlussfassung
5. Jugendzentrum Umkirch  
Neugestaltung und Optimierung des Vorplatzes
  - Beratung und Beschlussfassung
6. Ersatzbeschaffung eines E-Kleinladefahrzeugs
  - Beratung und Beschlussfassung
7. Öffentliche Trinkbrunnen  
Installation an drei Standorten
  - Beratung und Beschlussfassung
8. Erlass einer neuen Hebesatzsatzung für die Grund- und Gewerbesteuer der Gemeinde Umkirch zum 01.01.2025
  - Beratung und Beschlussfassung
9. Wasserversorgung Umkirch GmbH  
Anpassung des Wasserpreises zum 01.01.2025
  - Beratung und Beschlussfassung
10. Neufassung der Verwaltungsgebührensatzung der Gemeinde Umkirch
  - Beratung und Beschlussfassung
11. Korrektur der Vergnügungssteuersatzung
  - Beratung und Beschlussfassung
12. Verschiedenes

Zu dieser öffentlichen Sitzung lade ich herzlich ein.

Die Beratungsunterlagen zur Sitzung können vorab von interessierten Bürgerinnen und Bürgern auf unserer Ratsinformationsseite <https://umkirch.ris-portal.de> eingesehen werden.



Walter Laub  
Bürgermeister



Gemeinde Umkirch  
Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

Die Gemeinde Umkirch (ca. 6.000 Einwohner) sucht **zum nächstmöglichen Zeitpunkt** einen

## Gemeinearchivar (m/w/d) (Teilzeit; 4 Std./ Woche; unbefristet)

Das Gemeindearchiv Umkirch ist im Kultur- und Vereinshaus der Gemeinde beheimatet und bietet ein interessantes Betätigungsfeld für die archivarische Arbeit.

### Ihre Aufgaben umfassen insbesondere:

- Leitung des Gemeindearchivs Umkirch als verantwortungsvolles, vielfältiges und zukunftsweisendes Aufgabenfeld mit gesellschaftlicher Relevanz und als Dienstleistungseinrichtung für Bürgerinnen und Bürger sowie der Gemeindeverwaltung Umkirch
- Bewertung und Übernahme der Unterlagen der Gemeindeverwaltung Umkirch
- Ordnung und Erschließung der Bestände des Gemeindearchivs
- Auskünfte, Stellungnahmen und Nutzerbetreuung im Rahmen der Informationsdienste
- Bestandserhaltung (u.a. Prävention, Notfallmanagement)
- Aufbau einer elektronischen Langzeitarchivierung
- Förderung der historischen Forschung zur Gemeinde

### Wir erwarten:

- abgeschlossenes Studium als Diplom-Archivar (FH) bzw. Bachelor of Arts im Fach Archivwissenschaften oder eine vergleichbare Qualifikation.  
Ersatzweise ein erfolgreich abgeschlossenes Hochschulstudium der Geschichtswissenschaft oder vergleichbarer Studiengänge
- Berufserfahrung im Archivwesen, insbesondere Kommunalarchiv
- Kenntnisse kommunaler Archive und archivspezifischer Software
- Eigeninitiative, organisatorisches Geschick, kommunikative Kompetenz

### Wir bieten:

- eine unbefristete Teilzeitstelle mit einer Vergütung nach TVöD bzw. alternativ eine Beschäftigung auf Honorar-Basis
- eine hervorragende betriebliche Altersvorsorge
- eine verantwortungsvolle, abwechslungsreiche Tätigkeit
- Gesundheitsvorsorge mit dem betrieblichen Gesundheitsprogramm Hansefit sowie JobRad

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen **bis Freitag, 25.10.2024**, an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz- Kremp- Weg 1, 79224 Umkirch oder per E-Mail an [PAbewerbung@umkirch.de](mailto:PAbewerbung@umkirch.de).

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Herr Wieland, unter 07665 50511, gerne zur Verfügung.

Mehr über die Gemeinde Umkirch finden Sie auch unter [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de).



Gemeinde Umkirch  
Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

Die Gemeinde Umkirch sucht zum nächstmöglichen für die **Naturgruppe „Sonnewirbele“** der KiTa im KinderBildungsZentrum Umkirch ein/e

**Erzieher/in bzw. pädagogische Fachkraft**  
**(Beschäftigungsumfang 90%, unbefristet)**

**Ihre Aufgaben umfassen insbesondere:**

- Begleitung der drei- bis sechsjährigen Kinder von 7:30 Uhr – 13:30 Uhr am Naturplatz
- Förderung der Kinder nach dem gruppenpädagogischen Konzept
- Einbringen in den gruppenspezifischen Schwerpunkt Ackerbau
- Eigenständiges Durchführen von naturpädagogischen Projekten und Angeboten
- Reflexion des pädagogischen Handelns und Mitwirkung bei der Weiterentwicklung des pädagogischen Konzeptes
- Beobachtung und Dokumentation der kindlichen Entwicklung
- Beteiligung an der Organisation und Durchführung von Elternarbeit, z.B. Tür- und Angelgespräche, Entwicklungsgespräche und Elternabende

**Wir erwarten:**

- Abgeschlossene Berufsausbildung/Studium entsprechend § 7 KiTaG bevorzugt mit einer Zusatzausbildung in Natur- und Waldpädagogik
- Naturverbundenheit und Leidenschaft zur Arbeit mit einer Naturgruppe
- Freude an der pädagogischen Arbeit mit Kindern
- Aufgeschlossenheit, Engagement und Einsatzbereitschaft
- Verantwortungsbewusstsein
- Teamfähigkeit

**Wir bieten:**

- Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- Eine erfüllende und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team, sowie einen Arbeitsplatz in der Natur
- Eine Begleitung für den gruppenspezifischen Schwerpunkt Ackerbau durch AckerRacker
- Raum für individuelle und kreative Mitgestaltung
- Attraktive Arbeitszeiten
- Arbeiten nach Qualitätsstandards
- Gesundheitsvorsorge mit der Möglichkeit am betrieblichen Gesundheitsprogramm mit Hansefit teilzunehmen sowie die Möglichkeit eines JobRads

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen **bis Freitag, 08.11.2024**, an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz- Kremp- Weg 1, 79224 Umkirch oder per E-Mail an [KIZBewerbung@umkirch.de](mailto:KIZBewerbung@umkirch.de).

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Beate Rupp-Kappler oder Frau Tanja Kraus KiTa-Leitung, unter 07665 9373922, gerne zur Verfügung.

Mehr über die Gemeinde Umkirch finden Sie auch unter [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Entwässerungsverband Moos**

Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald



**Versammlung des Zweckverbandes „Entwässerungsverband Moos“**

Umkirch, 15.10.2024

Einladung zur öffentlichen Sitzung des „Entwässerungsverbandes Moos“ am

**Mittwoch, den 23.10.2024 um 19:00 Uhr**  
**im Bürgersaal, Hauptstraße 3, 79224 Umkirch**

**Tagesordnung:**

1. Fragen von Bürgerinnen und Bürgern, Wünsche und Anregungen
2. Hochwasserschutz in Gottenheim  
Vertiefte Hochwasserschutzkonzeption für die Vorzugslösung  
-Kenntnisnahme
3. Haushaltssatzung und Haushaltspan 2025  
- Beratung und Beschlussfassung
4. Verschiedenes

Mit freundlichen Grüßen

Walter Laub  
Verbandsvorsitzender

**Information Sozialberatung**

**Abwesenheit**

Die Sozialberatung ist vom **28.10. bis 01.11.24 nicht erreichbar.**

In dringenden unaufschiebbaren Fällen wenden Sie sich bitte an den Caritas Sozialdienst (Dorit Siegel, Tel: 0761/8965449).

Mit freundlichen Grüßen  
Imke Muffler, Tel. 07665-505-19



**Bau-Infobox**

Projekt:	Aktuelle Phase/Maßnahme:
Park und Grünanlagen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Heckenschnitt Spielplatz Herrengarten abgeschlossen</li> <li>• Baumscheibenpflege Gottenheimer Straße abgeschlossen</li> <li>• Mulcharbeiten &amp; Lichtraumprofilschnitt an den Weg- sowie Waldändern abgeschlossen</li> </ul>
Projekt:	Aktuelle Phase/Maßnahme:
Technischer Dienst	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Montage und der Austausch von Verkehrszeichen sind in vollem Gange</li> <li>• Straßenbefahrung im Spätjahr läuft</li> </ul>



## NACHRUF

Die Gemeinde Umkirch trauert um ihre lang-jährige Mitarbeiterin

### Frau Rosa Schlegel

die am 10. Oktober 2024 im Alter von 91 Jahren verstorben ist.

Frau Rosa Schlegel war von 1990 bis 1998 bei der Gemeindeverwaltung beschäftigt. Wir lernten sie als sehr umgängliche, überaus zuverlässige, gewissenhafte und stets hilfsbereite Mitarbeiterin kennen.

Wir danken der Verstorbenen für das Geleistete und werden ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren. Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt der Familie und allen Angehörigen.

Umkirch, 11. Oktober 2024

Für die Bürgerschaft  
und den Gemeinderat

  
Walter Laub  
Bürgermeister



## Katastrophen- und Bevölkerungsschutz



### Informationskampagne im Rahmen der EU-Großübung Magnitude vom 24.-26.10.2024

Im Rahmen der EU-Großübung Magnitude ist es dem Land ein besonderes Anliegen, die Bevölkerung rund um das Thema „Katastrophenschutz“ und „Bevölkerungsschutz“ zu sensibilisieren. Hierzu wurde eine Informationskampagne in Auftrag gegeben, zu deren Mitwirkung alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen sind. Dabei soll zum einen das Vertrauen in die einzelnen Verwaltungsebenen und Institutionen gestärkt werden, damit diese im Katastrophenfall als vertrauenswürdige Informationsquelle wahrgenommen und vor allem nachgefragt werden. Zum anderen soll durch die Kampagne die Eigeninitiative gesteigert werden, sei es zum Beispiel in der Eigenvorsorge um sich selbst auf mögliche Katastrophen vorzubereiten. Gleichzeitig kann die Kampagne durch die Sensibilisierung für die Themen „Katastrophenschutz“ und „Bevölkerungsschutz“ auch zum Engagement im Ehrenamt anregen.

In einem Szenario konzentriert man sich auf den Gedanken, dass auch im Land mit Erdbeben gerechnet werden muss, ohne aber dabei Unsicherheit zu verbreiten. Die Katastrophenschutzübung ist ein partnerschaftliches Projekt der EU, bei dem Einsatzkräfte vom 24.– 26. Oktober 2024 ein Erdbeben der Stärke 6,9 im Großraum Karlsruhe üben.

Die Schwerpunkte dabei:

- Die Lokalisierung und Rettung verschütteter Personen.
- Der Umgang mit Chemieunfällen.
- Die Sicherstellung der Trinkwasserversorgung.
- Wir üben, damit der Ernstfall kein Ernstfall wird.

Weitere Informationen zur Kampagne findet man über die Landingpage [www.magnitude2024.de](http://www.magnitude2024.de). Dort gibt es u.a. einen informativen Ratgeber für Notfallvorsorge und richtiges Handeln in Notsituationen.



## Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
e-mail: [Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de](mailto:Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de)  
<https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei>

Dienstag	15.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	10.00 - 14.00 & 16.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 14.00 & 15.00 - 17.00 Uhr

### In den Schulferien:

Dienstag	15.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	15.00 - 19.00 Uhr

## Wochenmarkt auf dem Gutshof

Samstags von 7:30 Uhr bis 12:30 Uhr findet der Wochenmarkt auf dem Gutshofplatz statt. Landwirte und Händler aus der Region bieten ihre frischen Erzeugnisse an. Es finden sich Obst und Gemüse und an **diesem Samstag** auch Olivenöl, eingelegte Oliven, getrocknete eingelegte Tomaten, Antipasti basiert auf Schafskäse und getrocknete Früchte von Herrn Hamza.

Mit Ihrem Einkauf unterstützen Sie den Umweltschutz und die regionale Landwirtschaft.

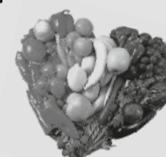
**Nehmen Sie das Angebot wahr und besuchen Sie den Umkircher Wochenmarkt.**



## Umkircher Wochenmarkt

samstags  
von 7:30 - 12:30 Uhr

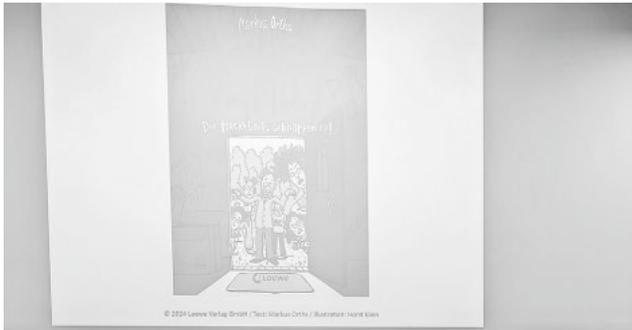
auf dem  
Gutshof



## Markus Orths und das Lirum Larum Lesefest zu Gast in Umkirch



Anlässlich des 30. Geburtstags des Freiburger Kinderliteraturfestivals „Lirum Larum Lesefest“ fanden vom 5. bis zum 16. Oktober gleichzeitig auch die Baden-Württembergischen Kinder- und Literaturtage 2024 in Freiburg statt, so dass die Veranstaltungen diesmal auch die Stadtgrenze von Freiburg verlassen konnten.



In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Umkirch, Katrin Jochim von der Bibliothek in Umkirch und der Grundschule konnte das Kulturamt der Stadt Freiburg am Mittwoch 9.10.24 eine Autorenlesung organisieren.



Zu Gast war der deutsche Schriftsteller Markus Orths, der den Schülerinnen und Schülern der dritten und vierten Jahrgangsstufen aus seinen Büchern „Crazy Family“ rund um die lustige Familie Hackebart, vorlas. Kurzfristig war er für eine erkrankte Kollegin eingesprungen. Herzlichen Dank dafür!

## Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch  
Tel.: 07665 / 97 21 03  
Internet: [www.eki.u.de](http://www.eki.u.de)  
e-Mail: [umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)

### Öffnungszeiten des Pfarramt [umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr  
Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr

**Diakonin Friederike Schilka:** mobil: 0157 54138232  
Mail: [friederike.schilka@kbz.ekiba.de](mailto:friederike.schilka@kbz.ekiba.de)

**Pfarrer Christian Lepper:** Tel: 972103 Mobil: 0171 5570511  
Mail: [christian.lepper@ekiba.de](mailto:christian.lepper@ekiba.de)

**Pfarrer Christian Lepper befindet sich vom 24.10. bis 05.11.24 auf einer Partnerschaftsreise. Die Vertretung in dringenden Fällen übernimmt: Pfarrerin Marika Trautmann, March, Tel. 1721 oder mobil 0157 34488262**

### Sonntag, 20. Oktober:

10.00 Uhr Gottesdienst  
Pfarrer i. R. Gerhard Jost

### Donnerstag, 24. Oktober:

18.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre),  
Evang. Gemeindezentrum

### Samstag, 26. Oktober:

11.00 Uhr Konfi-Eltern-Brunch, Evang. Gemeindezentrum,  
Buchheim

Liebe Konfi-Eltern,

wir laden Sie herzlich zum **Konfi-Eltern-Brunch** ein. Dazu treffen wir uns am Samstag, **26.10.24 um 11 Uhr** im Evang. Gemeindezentrum Buchheim. Brötchen, Butter, Getränke (gerne auch ein Gläschen Sekt) werden da sein; ansonsten bitten wir darum, dass Sie etwas für ein gemeinsames Buffet mitbringen.

Damit wir planen können, bitten wir um **Voranmeldung bis Montag, 21.10.24.**



### Sonntag, 27. Oktober:

10.00 Uhr Herzliche Einladung zum Gottesdienst in March:  
Pfarrer i. R. Eberhard Deusch, Martin-Luther-Kirche,  
Hugstetten

### Veranstaltungen in unseren Nachbargemeinden:

#### Sonntag, 20. Oktober:

11.00 Uhr Familien-Pasta-Gottesdienst "Dankbar und unbeschwert", Evang. Gemeindezentrum, March  
Im Anschluss wird herzlich zum gemeinsamen Mittagessen mit Nudeln und Sauce eingeladen!

#### Samstag, 26. Oktober:

17.00 Uhr Kinderbibelwochenende mit Übernachtung in  
Bötzingen, Gemeindehaus

### Wochenspruch

Lasse dich nicht vom Bösen überwinden,  
sondern überwinde das Böse mit Gutem.  
Römer 12,21

**Ihr Pfarrer Christian Lepper, Gemeindediakonin Friederike Schilka und der Kirchengemeinderat.**

KINDERBIBELWOCHELENDE

# HEY! ICH STEHE FÜR DICH EIN.

EIN WOCHENENDE AUF DEN SPUREN DIETRICH BONHOEFFERS

## WAS ERWARTET EUCH:

VIELE LUSTIGE AKTIONEN UND SPIELE RUND  
UM DIETRICH BONHOEFFER,  
EINE ÜBERNACHTUNG IM GEMEINDEHAUS,  
EINE SPANNENDE NACHTWANDERUNG UND GANZ VIEL  
SPASS!

## FÜR WEN?

ALLE INTERESSIERTEN KINDER VON  
DER 1. KLASSE BIS ZUR 4. KLASSE

**26. OKTOBER BIS  
27. OKTOBER**

## MIT ABSCHLIESSENDEM GOTTESDIENST AM SONNTAG FÜR DIE GANZE FAMILIE

EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDEN IM KAISERSTUHL: BREISACH, BÖTZINGEN,  
IHRINGEN, MARCH, UMKIRCH, VOGTSBURG

KINDERBIBELWOCHELENDE

## INFOS:

- WIR STARTEN MIT DEM PROGRAMM AM 26. 10 [SAMSTAG] UM 17:00 UHR  
IN DER EVANGELISCHEN KIRCHENGEMEINDE BÖTZINGEN [HAUPTSTRASSE  
44]. ANKOMMEN DÜRFT IHR SCHON AB 16:30 UHR.
- WIR ÜBERNACHTEN IM GEMEINDEHAUS BÖTZINGEN. WER NICHT  
ÜBERNACHTEN WILL, KANN GERNE MIT UNS KONTAKT AUFNEHMEN
- FÜR DIE ÜBERNACHTUNG BRAUCHT IHR EINEN SCHLAFSACK, ISOMATTE  
ODER LUFTMATRATZE UND ALLES WAS IHR SONST ZUM ÜBERNACHTEN  
BRAUCHT
- AM SONNTAG SCHLIESSEN WIR MIT EINEM GEMEINSAMEN  
FAMILIENGOTTESDIENST UM 15:00 UHR. HERZLICHE EINLADUNG AN  
ALLE.
- KOSTEN: 15 EURO PRO PERSON [BITTE ZUR VERANSTALTUNG  
MITBRINGEN!]



Einfach Online anmelden

PfarrerIn Britta Honemann,  
britta.honemann@bz.ekibo.de  
Tel.: 07667/304

Diakonin Josan Tuquabo,  
josan.tuquabo@bz.ekibo.de  
Tel.: 019731989526

Diakonin Friederike Schilke,  
friederike.schilke@bz.ekibo.de  
Tel.: 07668 9721 03

## Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665 425300  
info@kath-MarGot.de  
www.kath-MarGot.de



### Gottesdienste vom 19.10. bis 27.10.24

#### Samstag, 19.10.

- 12.00 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch  
Taufe von Laura Marie Beck
- 18.30 Uhr St. Pankratius, Holzhausen  
Vorabendgottesdienst zu Kirchweih mit Vorstellung  
der Erstkommunionkinder aus Holzhausen

#### Sonntag, 20.10. 29. Sonntag im Jahreskreis

- 09.00 Uhr St. Stephan, Gottenheim  
Eucharistiefeier zu Kirchweih
- 10.30 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
Eucharistiefeier zum Patrozinium  
mit Einführung der neuen Ministranten anschl.  
Umtrunk vor der Kirche
- 18.30 Uhr St. Jakobus, Eichstetten Jugendgottesdienst

#### Montag, 21.10.

- 18.30 Uhr St. Vinzentius, Neuershausen  
Eucharistiefeier

#### Dienstag, 22.10.

- 07.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
Laudes - das Morgengebet der Kirche
- 09.00 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch  
Rosenkranz
- 18.30 Uhr St. Laurentius, Bötzingen  
Eucharistiefeier
- 18.30 Uhr St. Pankratius, Holzhausen  
Eucharistiefeier

#### Mittwoch, 23.10.

- 07.00 Uhr Haus Inigo, Bötzingen  
Gebet in Stille
- 09.00 Uhr Gemeindehaus, Gottenheim  
Eucharistiefeier
- 18.30 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
Eucharistiefeier

#### Donnerstag, 24.10.

- 18.30 Uhr St. Georg, Buchheim  
Eucharistiefeier
- 20.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
Zur Ruhe kommen - Zeit der Stille - Andacht
- 21.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
Komplet - das Nachtgebet der Kirche

#### Freitag, 25.10.

- 09.00 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch  
Eucharistiefeier

#### Samstag, 26.10.

- 18.30 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch  
Vorabendgottesdienst

#### Sonntag, 27.10. 30. Sonntag im Jahreskreis

- 09.00 Uhr St. Vinzentius, Neuershausen  
Eucharistiefeier
- 10.30 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
Eucharistiefeier
- 18.30 Uhr St. Laurentius, Bötzingen  
Eucharistiefeier entfällt!

## ERSTKOMMUNION 2025

Am **Dienstag, dem 22. Oktober 2024 um 20:00 Uhr** laden wir alle Eltern der Umkircher Erstkommunionkinder 2025 ins Gemeindehaus zu einem Elternabend ein. Gemeinsam mit Ihnen sollen Termine und Aktionen mit den Kommunionkindern hier vor Ort besprochen werden.

## EINLADUNG ZUR ÖFFENTLICHEN PFARRGEMEINDERATSSITZUNG

am **Donnerstag, 24. Oktober 2024 um 20:00 Uhr** im Gemeindehaus Hugstetten - Gallus-Saal (Engelgasse 25).

### TAGESORDNUNG:

- Begrüßung
- Geistlicher Impuls
- Regularien
- TOP 1: Beschlüsse des Stiftungsrates
- Top 2: Berichte aus den Gemeinden bzw. Gemeindeteams
- Top 3: Gebäudeabgangsprozess
- Top 4: Entsendung Kommunionhelferkurs
- Top 5: Institutionelles Schutzkonzept
- Top 6: Austausch zur Vollversammlung
- Top 7: Aktuelle Fragerunde
- Top 8: Verschiedenes

Abschließende Worte und Abendsegen

*Monika Kretsch, PGR-Vorsitzende und Pfarrer Karlheinz Kläger, Leiter der Kirchengemeinde*

## Trostlieder zur Freskenmalerei der St. Alban Pest-Kapelle, Bötzingen

Passend zur Freskenmalerei in der Alban-Kapelle wird eine kleine Band, ein Gesangsquartett und der Kirchenchor Bötzingen zeitgenössische Kirchenmusik, aber auch Gospel- und Poplieder vortragen.

Kommen Sie Zum Zuhören und Mitsingen unter Kerzenschein. Lassen Sie sich von den Heiligen aus den Freskenmalereien ansprechen. **Sonntag, 27.10.24 um 17:00 Uhr in der Alban-Kapelle** (Oberschaffhausen, Bergstraße 56)

## herz&hand WIR SAGEN DANKE!

Ein großes Vergelt's Gott an die Kinder des Kindergartens Holzhausen für die vielen Erntedankgaben. Die Kinder des Naturkindergartens Holzhausen, die uns besucht haben und selbstgemachte Kürbissuppe, Apfelmus, Ketchup und Apfelsaft mitgebracht.

Was für eine wunderschöne Überraschung. Vielen Dank auch an die Kindergartenkinder aus Bötzingen, die zum ökumenischen Gottesdienst ihre Gaben gebracht haben. Außerdem für alle Erntegaben, die in die Kirchen unserer Kirchengemeinde gebracht wurden. Ebenso haben wir haben auch die Gaben von der Kirchengemeinde Oberbergen erhalten.

Wir sagen allen DANKESCHÖN!  
Für das herz&hand-Team: Astrid Siegel

## AUS DEN VEREINEN



### Kette & Kuchen - Fahrrad-Reparaturcafé zur Feier des Internationalen Repair Day 2024

Der Internationale Repair Day wird am dritten Samstag im Oktober gefeiert. Er dient dazu, die Kraft des gemeinsamen Reparierens zu feiern, Müll zu vermeiden und Fähigkeiten auszutauschen. Wir sind mit unserem Fahrrad-Reparaturcafé "Kette & Kuchen" dabei!

Wem das technische Know-How fehlt, um kleine Probleme an seinem Fahrrad selbst zu beheben, kann sich bei unserer Fahrrad-Selbsthilfewerkstatt Tipps und Tricks abholen und mit Unterstützung selbst aktiv werden! Eine Grundausstattung an Werkzeug ist vorhanden.

Es gibt Kaffee und Kuchen auf Spendenbasis – Kuchenspenden fürs Kuchenbuffet sind stets willkommen.

**Samstag, 19. Oktober, 10-13 Uhr**  
**Hinterhof Rentamt, Hauptstraße 7 (gegenüber Volksbank)**  
[umkirch-erleben.de/veranstaltungen/kk-oktober-2024/](http://umkirch-erleben.de/veranstaltungen/kk-oktober-2024/)

Der Internationale Repair Day feiert das gemeinsame, ehrenamtliche Reparieren genauso wie unabhängige lokale Reparaturwerkstätten sowie Menschen, die die Initiative ergreifen. Die "Nein" zum Elektroschrott sagen. Und er feiert Unternehmen, die Reparaturinformationen, Ersatzteile und Werkzeuge bereitstellen.

Der Repair Day steht unter dem Motto: **"REPARIEREN FÜR ALLE"**. Jedem Menschen soll es möglich sein, seine Gegenstände zu reparieren oder reparieren zu lassen. Barrieren wie zu hohe Kosten, fehlende Ersatzteile oder fehlende Informationen rund um die Reparatur müssen abgebaut werden.

### Hintergrundwissen zu Abfall und Reparatur

Laut der UN-Universität ist Elektroschrott der am schnellsten wachsende Abfallstrom der Welt. Laut dem "Global E-Waste Monitor 2020" wurden in Deutschland 2019 1.607 Kilotonnen Elektronik- und Elektrogeräte entsorgt, das entspricht 19,4 kg pro Person.

Reparatur verhindert Materialverschwendung und CO2-Emissionen, baut übertragbare Problemlösungskompetenzen auf und spart Geld, wenn sie Neuanschaffungen verhindert.

Seit 2009 veranstalten Gruppen in mehr als 40 Ländern Reparaturcafés, Fixit-Kliniken und andere von diesen inspirierte Veranstaltungen.

Die Mitglieder der **Open Repair Alliance** riefen 2017 den Internationalen Repair Day aus. Das Bündnis versucht, ReparaturaktivistInnen durch den Austausch von Reparaturdaten weltweit zu vernetzen: <https://openrepair.org/>



### Offener Suppentopf im Herbst

Zusammen mit anderen Menschen an einem Tisch sitzen und essen – das ist für viele der Inbegriff von Gemeinschaft. Der Verein „Umkirch erleben“ möchte solche Begegnungen ermöglichen und so das Wir-Gefühl in Umkirch stärken.

Der „Offene Suppentopf“ ist ein Angebot, das sich an alle Menschen in Umkirch richtet. Das Mittagessen wird auf Spendenbasis ausgegeben, das unser Suppentopf-Team am Vormittag gemeinsam zubereitet.



## Ökumenischer Seniorenkreis

Umkirch • Hauptstraße 7 • Telefon: 07665/972288  
In Zusammenarbeit zwischen der Evang. Kirchengemeinde und der Kath. Kirchengemeinde Umkirch

Kaffeestube am Montag, 21. Oktober 2024 ab 15 Uhr  
im Seniorentreff, Hauptstr. 7 (Eingang vom Gutshof)

### Zweiter gemeinsamer Mittagstisch mit Suppe am Mittwoch, dem 23. Oktober

Am Mittwoch, dem 23. Oktober lädt das Suppentopf-Team von 12:30 bis 14:30 Uhr zum zweiten offenen Suppentopf in das Rentamt, Hauptstraße 7, in Umkirch ein. Das Essen wird auf Spendenbasis ausgegeben, damit alle - unabhängig von ihrem Haushaltseinkommen - dabei sein können.

Gerade für Alleinstehende – egal welchen Alters – ist es schön, nicht alleine essen zu müssen. Aber auch Familien, Paare und Berufstätige sind herzlich eingeladen, ihre Mittagspause im Rentamt in Gemeinschaft zu verbringen.

### Briyani

Wer beim Herbstmarkt-Fest das im mittleren Osten beheimatete köstliche Reisgericht verpasst haben sollte, hat am 23. Oktober erneut die Chance auf den Genuss! Dieses Mal wird es mit Hähnchenfleisch angeboten.

### Kürbissuppe

Nicht nur für die Vegetarier ergänzt eine herbstliche Kürbissuppe das Menü.

### Mitmachen erwünscht!

Fühlen Sie sich von der Idee des offenen Suppentopfs angesprochen und möchten das Team gerne unterstützen? Oder haben Sie eine ganz andere Idee, die Sie in Umkirch umsetzen möchten? Coralie Schroff ist als Vorstandmitglied unsere Ansprechpartnerin für diejenigen, die sich gerne aktiv einbringen möchten. Sie freut sich über Kontaktaufnahme per Mail unter [coralie@umkirch-erleben.de](mailto:coralie@umkirch-erleben.de).

## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

[info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de)

[www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de)

### Senioren gymnastik

montags 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 8565 u. 6225  
mittwochs 10.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 99445

### Gedächtnistraining

dienstags 10.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 8849  
(nur mit Voranmeldung)

### Bewegungstreff im Freien

donnerstags 16.30 Uhr Gutshof 99445 u. 7468

### Fahrrad fahren

donnerstags 17.00 Uhr Gutshof 7468 u. 6347

### Tanzkreis ab 50

freitags 9.30 Uhr, Bürgersaal 0761/445464



## Karatezentrum Freiburg

### Neuer Karate Anfängerkurs

Das Karate Centrum in Umkirch bietet für Schulkinder von 6 – 14 Jahren ab Montag, den 14.10.2024 von 17:00 - 18:00 Uhr einen neuen **Anfängerkurs** an. Am Montag, den 14.10.2024 findet auch eine **Infoveranstaltung von 17:00 - 18:00 Uhr** für Kinder und Erziehungsberechtigte mit kurzem Anfängertraining statt. Wer an diesem Montag keine Zeit hat, kann jederzeit immer Montags von 17:00 - 18:00 Uhr vorbeischaun. Ein Einstieg ist auch zu einem späteren Zeitpunkt im Oktober möglich.

Bei Fragen im Vorfeld können Sie sich gerne bei uns melden unter [karate-centrum-freiburg@gmx.de](mailto:karate-centrum-freiburg@gmx.de).

Weitere Infos auf: [www.karate-centrum-freiburg.de](http://www.karate-centrum-freiburg.de)

Wo: 79224 Umkirch. Im Kirchenhürstle 1

Was ihr benötigt:

- Lockere Sportkleidung (wir trainieren Barfuß)
- Etwas zu trinken
- Kontaktinfos (für den Trainingsbetrieb)
- Interesse am Kampfsport



## Judozentrum Umkirch

### Trainingszeiten

#### Aerobic für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):

**Montag von 18.00 – 18.50 Uhr  
für Anfänger und Fortgeschrittene**

Trainerin: Nancy Herz

#### Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):

**Montag von 19.00 - 20.30 Uhr  
für Anfänger und Fortgeschrittene**

Trainer: Dietmar Meiser

#### Judo für Kinder (5 bis 8 Jahre):

**Donnerstag von 16.45 – 17.45 Uhr für Anfänger**

Trainerteam: Nancy und Fredy Herz

#### Judo für Kinder (7 bis 14 Jahre):

**Donnerstag von 18.00 – 19.30 Uhr  
für Anfänger und Fortgeschrittene**

Trainerteam: Nancy und Fredy Herz

#### Aerobic für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):

**Freitag von 18.00 – 18.50 Uhr  
für Anfänger und Fortgeschrittene**

Trainerin: Nancy Herz

#### Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):

**Freitag von 19.00 - 20.30 Uhr  
für Anfänger und Fortgeschrittene**

Trainer: Dietmar Meiser, Fredy Herz

### Ansprechpartner des JSC Umkirch:

**Cheftrainer:** Fredy Herz, Telefon 07665-6374,

E-Mail: [fredyherz@bairbi.de](mailto:fredyherz@bairbi.de)

**Vorsitzende:** Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425,

E-Mail: [clacord@web.de](mailto:clacord@web.de)



## Verein der Gartenfreunde Umkirch e.V.

### Schlüsselausgabe

Liebe Gartenfreunde,  
endlich ist es vollbracht. Die Schlösser sind an den Toren angebracht. Für die Schlüsselausgabe haben wir 2 Termine im November festgelegt.

Bitte kommt hierzu auf den Parkplatz der Gartenanlage!

02.11.24 von 14 – 16 Uhr oder

16.11.24 von 14 – 16 Uhr

Ausgabe der 2 Schlüssel erfolgt bei Übergabe von 50 Euro Pfandgebühr. Wir wünschen euch bis dahin einen wunderschönen Herbst.

Herzliche Grüße

Euer Vorstand



## Ski-Club Umkirch e.V.

### Jahreshauptversammlung 2024

Liebe Skiclub Mitglieder,  
am Freitag, den 25. Oktober 2024 findet um 19:30 Uhr die 49. Jahreshauptversammlung des Skiclub Umkirch statt, zu der ich Euch herzlich einlade.

Tagungsort: Kultur- und Vereinshaus, Hauptstraße 4, großer Saal im 3. OG

Folgende Tagesordnungspunkte sind vorgesehen:

1. Begrüßung
2. Berichte
  - a) des Schriftführers
  - b) der Fachwarte
  - c) der Kassenwartin
  - d) der Kassenprüfer
3. Entlastung des Gesamtvorstandes
4. Wahlen
5. Vorschau auf das Vereinsjahr 2024/2025
6. Verschiedenes / Anregungen / Wünsche

Wir freuen uns über Euer Interesse an unseren Jahresberichten sowie unserer Vorschau.

Sportliche Grüße  
Stefanie Zimmermann  
1.Vorsitzende

Tel.: 0170/5431352, Mail: [info@skiclub-umkirch.de](mailto:info@skiclub-umkirch.de)  
Homepage: [skiclub-umkirch.de](http://skiclub-umkirch.de)



## Schachclub Umkirch 1969

Am 20. Oktober spielt die erste Mannschaft zu Hause gegen St. Georgen-Schonach, die zweite Mannschaft zu Hause gegen SK Denzlingen 3, die dritte Mannschaft zu Hause gegen SC Horben 3.

Unsere Trainingszeiten im Vereinsheim Umkirch, Hauptstraße 4:  
Anfänger Jugendgruppe:

**Neue Zeiten: donnerstags von 18.00 bis 19.00 Uhr**

Fortgeschrittene Jugendgruppe:

**Neue Zeiten donnerstags von 18.00 bis 19.30 Uhr**

Interessierte sind willkommen. Weitere Informationen unter:  
<https://www.schachclub-umkirch.org>

Schach-AG in der Grundschule Umkirch:  
mittwochs von 14.30 bis 15.30 Uhr  
Schach-AG in der Grundschule Hugstetten:  
mittwochs von 12.30 bis 13.15 Uhr (nur zur Info)



**Kirchliche Sozialstation**  
[www.sozialstation-boetzingen.de](http://www.sozialstation-boetzingen.de)

**Bewegung und Mobilität fördern, ohne sich zu belasten**  
**Kostenfreie Informationsveranstaltungen**  
**am 27.09 und 25.10.2024**

Für pflegende Angehörige, ehrenamtlich Tätige und Interessierte

### Um was geht es?

Sie möchten Bewegungsabläufe unterstützen und die eigene Gesundheit schützen? Sie möchten mehr Sicherheit im Umgang bei Menschen mit Demenz? Sie möchten die Selbständigkeit fördern durch kleine bewusste Veränderungen?

### In welchen Situationen kann mir das helfen?

Die Einsatz- und Entlastungsmöglichkeiten sind vielfältig erfahrbar, z.B.

- Gehen/Treppe steigen
- Aufstehen/Hinsetzen vom Stuhl/Bett
- Alltagsaktivitäten

### Lernen Sie das Angebot der Kinaesthetics kennen

#### Ein Bewegungs- und Handlungskonzept für die Pflege zu Hause

**Termine:** Freitag, 27.09. und 25.10. von 16.00 bis 17.30 Uhr

**Referentin:** Kinaesthetics Trainerin Waltraud Knupfer

**Ort:** Kirchliche Sozialstation ,Hauptstraße 25, im EG, 79268 Bötzingen

### Und dann?

**Bei genügend Teilnehmern kommt ein Kurs zustande, mit Umfang von 21 Stunden an mehreren Terminen**

**Termine: 6x Dienstag** 29.10.;05.11.;12.11; 19.11.; 03.12.; 10.12.2024 von 16.30 – 20.00 Uhr

**Kursort: Pfarrschopf!** Beim Kath. Pfarrbüro St. Laurentius. Eingang Mühlgasse. Hauptstraße 74. Bötzingen

**Kosten:** keine Kurskosten, ausschließlich 25,00 Euro für Unterrichtsmaterial

**Anmeldung** und Auskünfte unter 07663 8969214  
Oder [waltraud.knupfer@sozialstation-boetzingen.de](mailto:waltraud.knupfer@sozialstation-boetzingen.de)

## VfR-Umkirch e.V.

**Fußball - Volleyball - Tischtennis**  
**Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen**  
**Kinderturnen - Basketball**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48  
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>  
eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)



## VfR-Abteilung Volleyball

### Berichte und Ankündigung

#### 1.Mannschaft ( Regionalliga Süd )

VfR Umkirch - FT 1844 Freiburg 0:3 (12:25, 18:25, 23:25)

Am Samstag kam es nach langer Zeit mal wieder zu einem Derby der ersten Mannschaft zwischen Umkirch und Freiburg. Das neu formierte Team der Umkircher Damen musste dieses Mal auf Kapitänin Pia Buttgerit verzichten, dafür waren neu im Team Ann-Katrin Habermaas und Fabienne Lai zur Unterstützung dazu.



VfR Umkirch Volleyball und Fußball - geteiltes Leid ist halbes Leid!

Im ersten Satz begann das Spiel ausgeglichen, jedoch konnten die Freiburgerinnen mit druckvollen und platzierten Aufschlägen sich schnell ein Punktepöster aufbauen und Umkirch gelang kein eigenes Break. Im folgenden Satz gelang es Umkirch besser, aus der Annahme heraus zu agieren und konnte auch mehr Druck im Aufschlag erzeugen. Dennoch gelang es nicht, der späteren MVP Juli Saier auf Freiburger Seite die Aufschlagserien früh zu unterbrechen. So ging der Satz nach zu 18 Punkten statt zuvor mit nur zu 12 Punkten aus.

Im dritten Satz hatten sich die Umkircherinnen besser eingespielt und mit mehr Aufschlagdruck gelang es auch das Spiel offener zu gestalten. Immer wieder konnte hier die spätere MVP Laura Künstle der Umkircher Seite mit schwungvollen Aktionen den Satz offen gestalten, so dass dieser mit großen Einsatz am Ende dann doch leider zu 23 verloren wurde.

Die zur Unterstützung zahlreich erschienenen Fußballer hätten gern noch einen vierten Satz gesehen

Mit dem Schwung und dem Selbstvertrauen, den man in diesem Satz gegen ein starkes und eingespieltes Team gewonnen hatte, geht es dann am Samstag wieder in einem Heimspiel gegen den momentanen Tabellenführer TSF Ditzingen

**Samstag, 19.10.2024 19.30 Uhr Neue Sporthalle Opfingen  
VfR Umkirch - TSF Ditzingen**



## MUSIKSCHULE IM BREISGAU e.V.

Einladung zur außerordentlichen Mitgliederversammlung der Musikschule im Breisgau e.V. am **Mittwoch, den 06. November 2024, 18.00 Uhr im Ratssaal im Rathaus Gundelfingen**

Für diese Mitgliederversammlung ist folgende Tagesordnung vorgesehen:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bericht des Schulleiters
  - Entwicklung der Musikschule 2024
  - Entwicklung der Personalkosten 2024/2025
3. Änderung der Gebührenordnung
  - Erhöhung der Gebühren zum 01.01.2025
4. Sonstiges

Gez.  
Bürgermeister  
Dieter Schneckenburger,  
1. Vorsitzender

### Kontakt:

Musikschule im Breisgau  
Geschäftsstelle - Vöretter Str. 3 - 79194 Gundelfingen  
E-Mail: [info@musikschule-breisgau.de](mailto:info@musikschule-breisgau.de)  
Tel: 0761 589891



## SONSTIGES

### Bötzingen Kulturtage 2024

Vom 25. Oktober bis 03. November 2024 finden die Bötzingen Kulturtage statt. Ein kulturelles Highlight der Region, das in diesem Jahr mit einem abwechslungsreichen Programm aufwartet.

Tauchen Sie ein in die kreative Vielfalt und erleben Sie einzigartige Veranstaltungen. Nähere Informationen zum Programm sowie Tickets erhalten Sie über den untenstehenden QR-Code oder unter [www.boetzingen.de](http://www.boetzingen.de)

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und unvergessliche Kulturtage in Bötzingen!



### Theater in Waltershofen

Die Theatergruppe des SV Waltershofen führt im November an zwei Wochenenden ihr neues Stück auf: „**Lass die Sau raus! oder Jetzt sind wir tierisch vegetarisch**“. Eine Komödie in drei Akten von Andreas Wening.

Aufgrund der vielen Schreckensmeldungen bezüglich Skandalen in Nahrungsmitteln beschließen Karin und ihre Freundinnen Fleisch und Wurst zu boykottieren und den Ernährungsplan in ihren Familien umzustellen. Ab sofort soll nur noch Vegetarisches auf den Tisch kommen. Insbesondere die Begeisterung von Karins Ehemann Robert und Sohn Mirco hält sich da aber sehr in Grenzen! ...

#### Die Aufführungstermine:

**Sa. 02.11. um 14.00 Uhr:**

Öffentliche Generalprobe. Einlass ab 13.30 Uhr

**Sa. 02.11. um 20.00 Uhr:**

Mit anschließendem Barbetrieb. Einlass ab 19.00 Uhr

**Sa. 09.11. um 20.00 Uhr:**

Mit anschließendem Barbetrieb und DJ. Einlass ab 19.00 Uhr

**So. 10.11. um 16.00 Uhr:**

Mit Kaffee & Kuchen von der SVW-Jugend. Einlass ab 15.00 Uhr

Die Aufführungen finden in der Steinriedhalle in Waltershofen statt. Bei allen Veranstaltungen besteht freie Platzwahl.

#### Kartenvorverkauf:

DIE HERZBLÜTE; Mi. 09 - 16 Uhr, Do. bis Sa. 09 - 13 Uhr,  
Do. und Fr. 14.30-18.30 Uhr  
Sonnenbrunnenstr. 12, 79112 FR-Waltershofen

Auf Ihr Kommen freut sich der SV Waltershofen

Die Gemeinde Eichstetten am Kaiserstuhl (ca. 3.750 Einwohner/-innen) bietet ab sofort eine Stelle als

**Hausmeister/in (m/w/d)**

sowie eine Stelle als

**Mitarbeiter/in (m/w/d)  
Pflege der Einlaufschächte**

an.

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie auf unserer Seite <http://www.eichstetten.de>



Die Gemeinde Ihringen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n:



**Pädagogische Fachkraft  
für den Ü3-Bereich (m/w/d)**

mit einem Beschäftigungsumfang von 70 - 100 %;

Nähere Informationen zu der Ausschreibung finden Sie unter [www.lhringen.de/jobs](http://www.lhringen.de/jobs) oder unter nebenstehendem QR-Code.

Bürgermeisteramt Ihringen, Bachenstr. 42,  
79241 Ihringen, Tel.: 07668/7108-27



# HECHTFILET AN PILSBIER-SAHNESAUCE, PUFFER AUS DEM SCHWARZEN RETTICH UND ZUM DESSERT BAYERISCHE OFEN-BIRNEN MIT BLAUSCHIMMELKÄSE-NUSS-HONIG-GAUDI

## ZUTATEN

FÜR 4 PERSONEN

### HECHTFILET AN PILSBIER-SAHNESAUCE

800 g Hechtfilets, geschuppt (alternativ: Steinbeisser, Zander), ohne Gräten

Etwas Salz

40 g Butter (alternativ: Butterschmalz)

10 gr. Champignons (nur die Köpfe, geputzt)

3 Esslöffel Lauch, geputzt, in dünne Streifen geschnitten

375 ml Pilsbier (alternativ: Exportbier)

375 ml süße Sahne

Salz, Pfeffer, Chiliflocken zum Abschmecken

¼ Bund frische Kräuter, gehackt (z.B. Dill, Petersilie)

AUSSERDEM: 1 gr. Auflaufform,

1 gr. (Servier-)Platte mit mind.

3 cm hohem Rand

### PUFFER AUS DEM SCHWARZEN RETTICH

750 g Schwarzer Rettich, geputzt, geschält

Etwas Salz

5 Frühlingszwiebeln

1 Bund Kräuter, geputzt (z. B. Petersilie, Estragon, Dill)

2 kl. Knoblauchzehen, geschält

Ingwer, davon nur ca. 1,5 cm, geschält

1 Chili, geputzt, in Ringe geschnitten

70 g Paniermehl/Semmelbrösel

6 TL Sesam(-Samen)

5 TL Leinsamen oder Flohsamenschalen

4 ½ TL Walnussöl oder raffiniertes Rapsöl

1 ½ TL Salz

### BAYERISCHE OFEN-BIRNEN MIT BLAUSCHIMMELKÄSE-NUSS-HONIG-GAUDI

4 Birnen

200 g milder Blauschimmelkäse

1 EL Walnüsse, gehackt

¼ Bund frischer Thymian oder Petersilie, geputzt, gehackt

¼ TL Rosmarinnadeln, fein gehackt

Schwarzer Pfeffer aus der Mühle

2 ½ EL Akazienhonig (alternativ: Blütenhonig)

## ZUBEREITUNG

### HECHTFILET AN PILSBIER-SAHNESAUCE:

Backofen auf 200°C Ober-/Unterhitze (Umluft 175°C) vorheizen. Hechtfilets salzen. Eine gr. Auflaufform mit Butter ausfetten und den Fisch hineinlegen. Champignons in Stifte schneiden. Lauch und Pilzstifte über den Hechtfilets verteilen. Zum Schluss das Pilsbier darüber gießen und alles für 10 Min. bei 200°C Ober-/Unterhitze (Umluft 175°C) im Ofen dünsten. Eine Servierplatte vorwärmen und darauf nur die Fischfilets legen (der Fond wird noch gebraucht!). Platte zudecken und warmstellen. Den Fischfond in eine gr. Pfanne gießen, die Sahne zufügen und unter ständigem Umrühren einkochen lassen. Die nun leicht cremige Sauce mit Salz/Pfeffer und Chili abschmecken und über die Fischfilets gießen. Mit den gehackten Kräuter garnieren – sofort servieren!

### PUFFER AUS DEM SCHWARZEN RETTICH:

Den Schwarzen Rettich fein reiben und leicht salzen. Beiseite stellen. Frühlingszwiebeln, frische Kräuter, Knoblauch, Ingwer und Chili fein hacken und mit Paniermehl/Semmelbröseln, Sesam, Leinsamen in einer gr. Schüssel gut vermischen. Den Rettich nun auspressen (die Abtropfflüssigkeit wird evtl. noch gebraucht!). Den geriebenen Schwarzen Rettich ebenfalls zu in die Schüssel zur Mischung geben und alles zu einem dicken krümeligen Teig verkneten (bei Bedarf etwas von der Abtropfflüssigkeit zufügen. Die Teigmischung zu Puffern formen (ergibt 20 – 24 Stück, schmecken auch kalt oder aufgewärmt). Dann in einer Pfanne mit erhitztem Walnussöl rundherum goldbraun braten.

### BAYERISCHE OFEN-BIRNEN MIT BLAUSCHIMMELKÄSE-NUSS-HONIG-GAUDI:

Backofen auf 180°C Ober-/Unterhitze (Umluft 160°C) vorheizen. Die 4 Birnen waschen und halbieren, Kerngehäuse ausschneiden. Ein Backblech mit Backpapier auslegen und die Birnenhälften (Innenseite nach oben) darauf platzieren. Im vorgeheizten Ofen bei 180°C Ober-/Unterhitze (Umluft 160°C) für 15 Min. backen. Blauschimmelkäse in 1 cm große Würfelchen schneiden. Danach die gebackenen, heißen Birnen auf einem Servierteller anrichten. Mit Blauschimmelkäse-Würfelchen, Walnüssen, Thymian, Rosmarinnadeln sowie Pfeffer garnieren. Abschließend mit dem Honig beträufeln und sofort servieren.

## TIPPS & TRICKS

Das Hechtfleisch hat eine würzige, feste Konsistenz und wenig Fett, dafür viele Gräten, die Haut wiederum ist arg schleimig. Darum beim Fischkauf darauf achten, dass die Hechtstücke entgrätet sind und am Rand keine Schuppen sitzen. Schwarzer Rettich wird meist geschält zubereitet, der Kontakt mit Sauerstoff lässt ihn aber noch schärfer werden. Deshalb mit Salz bestreuen oder in Wasser einlegen, so wird die Schärfe geringer. Sofern die Schale nicht nach Schimmel riecht, kann man sie auch mitessen.

**Private Kleinanzeige zum Sondertarif\* für alle familiären und privaten Anlässe!**

**MIT EINER PRIVATEN KLEINANZEIGE SUCHEN UND FINDEN**

**Sie benötigen Hilfe im Garten? Sie möchten Ihr altes Sofa an den Mann bringen oder suchen den Traumjob?**

\*Anzeigen und Chiffregebühren werden ohne zusätzliche Rechnungsstellung abgebucht. Es ist nur Barzahlung oder Bankeinzug möglich. Eine Textänderung ist nicht möglich. Anzeigen mit gewerblichen Charakter werden über unsere aktuelle „Preisliste für Gewerbetreibende“ abgerechnet. Private Kleinanzeigen zum Sondertarif sind nur in s/w möglich. Es gelten unsere aktuellen AGBs für Anzeigen unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de). Gestaltete Anzeigen wie z. B. Danksagungen, Glückwünsche, Traueranzeigen werden ab einer Größe von 30 mm mit dem Normaltarif berechnet.

20 mm hoch x 2 spaltig (90 mm breit)

**1**

**SONNIGE 3-ZI.-WOHNUNG MIT BALKON**

Ab 1.7. Nachmieter in Stockach gesucht: 84 m<sup>2</sup>, EBK, Bad mit Wanne, Garagenstellplatz, 550 € + NK **Tel. 07771/ 0000**

- 1 Ausgabe = 10 € inkl. MwSt.
- 2 Ausgaben = 20 € inkl. MwSt.
- ab 3 Ausgaben = jeweils 10 € inkl. MwSt./Ausgabe abzgl. 30% Rabatt

30 mm hoch x 2 spaltig (90 mm breit)

**2**

**GARTENHILFE GESUCHT!**

**Wir suchen Unterstützung rund ums Haus:**  
Rasen mähen, Hecken schneiden und kleine Hausmeistertätigkeiten, wie z.B. Malerarbeiten...

**Tel. 07771/ 0000**

- 1 Ausgabe = 15 € inkl. MwSt.
- 2 Ausgaben = 30 € inkl. MwSt.
- ab 3 Ausgaben = jeweils 15 € inkl. MwSt./Ausgabe abzgl. 30% Rabatt

JA, ICH MÖCHTE EINE ANZEIGE IN FOLGENDEN AUSGABEN BUCHEN

1. AUSGABE

2. AUSGABE

3. AUSGABE

MEINE ANZEIGE SOLL IN KALENDERWOCHE ERSCHEINEN:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51

CHIFFREANZEIGE

- Bei Chiffreanzeigen berechnen wir 7,74 € inkl. MwSt..  
Die Zuschriften erhalten Sie per Post.

ANZEIGENTEXT: **Bitte lesbar schreiben!**

KONTAKT:

VORNAME/ NACHNAME\*

STRASSE\*

PLZ/ ORT\*

TELEFON/ MOBIL\*

E-MAIL

ABBUCHUNGSERMÄCHTIGUNG:

- Erteile für diesen Anzeigenauftrag einmaligen Bankeinzug laut angegebener Kontonummer.
- Erteile Einzugsermächtigung bis auf Widerruf für laufende Anzeigenschaltungen.

KONTOINHABER\*

BIC\*

IBAN\*

AUFTRAG ERTEILT!

DATUM\*

UNTERSCHRIFT (RECHTSVERBINDLICH)\*

**Bitte beachten Sie:**  
Anzeigenaufträge können nur vollständig ausgefüllt und mit erteiltem Bankeinzug bearbeitet werden.

\*Pflichtfelder



„Was man tief in seinem Herzen trägt, kann man nicht durch den Tod verlieren.“ – Johann Wolfgang von Goethe

## Nachruf Rosa Schlegel

geb. Pfefferle  
30.09.1933 - 10.10.2024

Mit großer Traurigkeit geben wir bekannt, dass unsere geliebte Mutter, Oma und Uroma im Alter von 91 Jahren von uns gegangen ist. Sie hinterlässt eine Lücke, die niemals wieder gefüllt werden kann. Ihre Geschichten und Anekdoten werden in unseren Herzen weiterleben und uns immer begleiten.

Herzlichen Dank allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlen und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Es ist uns ein Trost in dieser schweren Zeit.

Jetzt bist Du wieder vereint mit Deinem geliebten Mann.

In liebevoller Erinnerung  
Deine Kinder, Enkelkinder und Urenkel

## Hauswirtschaftshelfer (m/w/d)

Das DRK-Seniorenzentrum in March sucht Unterstützung für sein Hauswirtschaftsteam. Wir freuen uns auf Sie!

Alle Informationen finden Sie im Internet unter [www.karriereinderpflege.de](http://www.karriereinderpflege.de)



**Wir suchen Verstärkung!**

**STIFTUNGSVERWALTUNG  
FREIBURG**

BEWIRB DICH JETZT ALS (w/m/d)

- **Assistenz / Koordination**
- **Sachbearbeiter Finanzen**
- **Sachbearbeiter Personal**
- **Sachbearbeiter Mieten & Pachten**

UND PROFITIERE VON  
**UNSEREN BENEFITS!**

HIER GEHT'S ZUM  
STELLENPORTAL

[stiftungsverwaltung-freiburg.de](http://stiftungsverwaltung-freiburg.de)

MITEINANDER  
**FÜRMEHR**  
MENSCHLICHKEIT



## Lagerraum/Garage/Keller gesucht

In March, Umkirch und Umgebung.

Tel. 0177/34 09 92 2

**WICHTIGE  
INFORMATION**



## Vorgezogener Anzeigenschluss

**KW 44 Allerheiligen**

**BITTE BEACHTEN! Ihre Anzeige soll in KW 44 erscheinen? Dann buchen Sie einen Tag früher!**

Aufgrund von **Allerheiligen, 01. November 2024** ändert sich der Anzeigenschluss wie folgt:

**Anzeigenschluss Montag →  
Freitag in der Vorwoche 9 Uhr**

**Anzeigenschluss Dienstag →  
Montag 9 Uhr**

**Anzeigenschluss Mittwoch →  
Dienstag 9 Uhr**

Bei Kombinationen und Landkreisen muss Ihre Anzeige für KW 44 spätestens am Freitag, 25. Oktober 2024 im Verlag eingehen.

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
☎ 07771 9317-11 ✉ [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Gärtnerei Bärmann

**BLUMENFACHGESCHÄFT**

☘ Stiefmütterchen und Hornveilchen  
In allen Farben & Gärtnerqualität

☘ Winterharte Erika, Silberblatt,  
Alpenveilchen u.v.m.



**Öffnungszeiten:**

Montag- Freitag 8 - 12 Uhr, 14 - 18 Uhr  
Samstag 8 - 12 Uhr

Kirchgasse 27 - 79291 Merdingen  
Telefon 07668 / 219  
[www.gaertnerei-baermann.de](http://www.gaertnerei-baermann.de)



**FOTOSTUDIO  
TUNIBERG**

- Passbilder
- Bewerbungsfotos
- Foto-Druckservice

Direkt  
Termin  
vereinbaren

Alte Breisacher Str. 18 // 79112 Freiburg-Tiengen // Tel. 07664 4040744  
[www.fotostudio-tuniberg.de](http://www.fotostudio-tuniberg.de)



**ERGREIFEN SIE  
UNSER ANGEBOT!**

**4 + 2 = 6**

**Der Herbst malt Ihre Welt bunt.**

**Machen Sie Ihren Herbst zum zweiten Frühling  
und auf sich aufmerksam.**

Schalten Sie 6 Anzeigen im Aktionszeitraum  
von **KW 37 bis 46 (09.09. bis 15.11.2024)**.  
2 davon schenken wir Ihnen.

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende und Werbeagenturen. \*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre Anzeigenvorlage/n (Druckunterlage/n) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen zu Ihrem Abschluss gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig. Alle Anzeigen müssen innerhalb des Aktionszeitraums erschienen sein.

**Bitte Aktionscode P-2024-04 bei der Anzeigenbestellung angeben.**

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

 0 77 71 93 17-11  
 0 77 71 93 17-40

 [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



Wir sind ein bekanntes, gut eingesessenes Unternehmen und be-  
fassen uns seit über 75 Jahren mit der Herstellung von chirurgi-  
schen Metallwaren und technischen Zulieferteilen.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen  
Zeitpunkt:

**1 Produktionshelfer (m/w/d)**  
70 - 100 %

Wir bieten:

- Leistungsgerechte Bezahlung
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Einschichtbetrieb
- Nachhaltige Unternehmensstruktur

Qualifikation:

- Berufserfahrung in Metallbearbeitung wünschenswert, aber  
nicht Bedingung
- Deutsch in Wort und Schrift
- Team-, Kommunikationsfähigkeit und Flexibilität zählen zu  
Ihren Stärken
- Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit, selbstständiges Arbeiten
- Führerscheine (Gabelstapler, B und BE)

Aufgaben:

- Bearbeiten von Blechen und Halbfertigteilen wie zuschnei-  
den, Einlegearbeiten, reinigen und entgraten
- Anfallende Haus- und Hofarbeiten
- Fahrdienst in Deutschland und der Schweiz

Bei Interesse richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an:

**Paul Schöndorf Metallwaren GmbH,**  
Am Untergrün 4, 79232 March-Buchheim oder an  
bernd.kufeld@paulschoendorf.de.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**Neues Zuhause bis 30.06.2025 gesucht!**

Wir, berufstätiges Paar, Nichtraucher, keine Haustiere, in fester/unbefristeten  
Anstellung, suchen (aufgrund Eigenbedarfkündigung) eine 3-3,5-Zi.-Whg.,  
mit Terrasse/Balkon, Keller, Stellplatz/Garage, bis 1.500 € Warmmiete.

**Würden uns über Zuschriften sehr freuen:  
2025wohnung@gmx.de**

**Verlässliche Mieterin  
(im Mediz. Bereich)**

**sucht 2-3-Zi.-Whg. oder kl. Haus**  
mit Garten/Balkon, **Tel. 0177 - 340 99 22**

**Gartengrundstück gesucht**

Gartengrundstück, Streuobstwiese, ehem. Reben o. Ä.  
zum Kauf gesucht, zur priv. Nutzung als Freizeitgrundstück

**Tel. 0151 / 438 74 928**



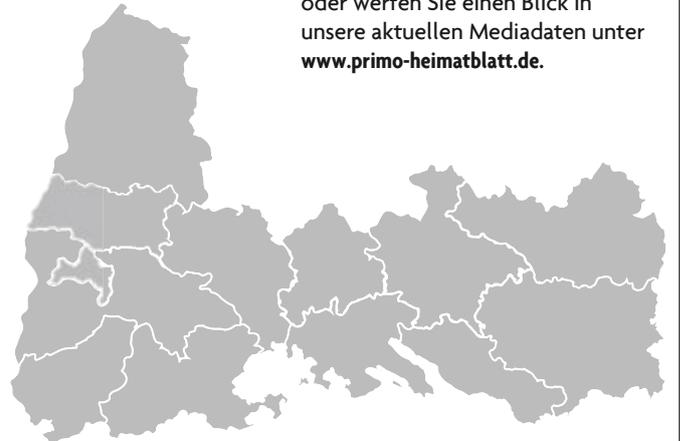
Unseren Musterkatalog auf  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) anschauen.

**KOMBINIEREN  
SIE NACH  
HERZENSLUST**

Mit den Primo-Heimatblättern  
können Sie Ihren Weihnachtsgruß  
an all Ihre Kunden schicken.

Setzen Sie unsere Heimatblätter wie  
ein Puzzle zusammen oder nutzen  
Sie unsere Primo-Kombinationen.

Gerne beraten wir Sie telefonisch  
oder werfen Sie einen Blick in  
unsere aktuellen Mediadaten unter  
[www.primo-heimatblatt.de](http://www.primo-heimatblatt.de).



**Wer viel bucht, spart  
zusätzlich 5% bis 10%**

Grüßen Sie auch Ihre Kunden und  
Geschäftspartner in Ihren Nachbargemeinden.  
Machen Sie von unseren günstigen  
Kombinationsangeboten Gebrauch!  
Natürlich können Sie auch alle anderen Ausgaben  
frei nach Ihren Wünschen zusammenstellen,  
nicht nur die aus Ihrer direkten Nachbarschaft.

**3 Ausgaben: 5 % Rabatt**  
**5 Ausgaben: 10 % Rabatt**

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

✉ [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
🌐 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## Für den wichtigsten Ort der Welt: Ihr Zuhause.

Die ERGO Wohngebäudeversicherung: der Rundumschutz, mit dem es auch im Schadensfall keine bösen Überraschungen gibt.



Geschäftsstelle  
**Andreas Kopietz**

Im Zinken 2  
79224 Umkirch  
Tel. 07665 52391-0  
andreas.kopietz@ergo.de  
andreas-kopietz.ergo.de

Einfach, weil's wichtig ist.

**ERGO**

## WÄRMEPUMPEN VOM FACHMANN!

26.10.2024  
10-13 Uhr

Wärmepumpen-Tag

/Luft-Wasser- und Luft-Luft-Wärmepumpen-  
Ausstellung im DAIKIN-Show-Truck  
/Beratung zu aktuellen BAFA- und KfW-  
Förderungen individuell auf Ihr System  
abgestimmt

Bitte um Anmeldung bis 23.10.2024  
anmeldung@klimaanlage-freiburg.de

**THERMORAT GmbH**  
Kälte- und Klimatechnik  
Industriegebiet HAID  
Burkheimerstraße 11 / 79111 Freiburg

**THERMORAT**  
KÄLTE- UND KLIMATECHNIK  
FACH PARTNER **DAIKIN**



## WURCHBAU

**Harald Wurch**  
Bauunternehmung  
Meisterbetrieb im  
Hoch- u. Tiefbau

Im Winkel 14 • 79232 March  
Tel. 07665 - 947 58 27  
Handy 0171 - 427 48 37

- Maurer- und Betonbauarbeiten
- Erd- und Kanalisationsarbeiten
- Aus- und Umbauten
- Altbausanierung
- Abrissarbeiten
- Reparaturarbeiten
- **Ausbau und Entsorgung  
asbesthaltiger Materialien**

**gardenen**  
**mehler**  
böden · polsterei · sonnenschutz

Leinenweberstr. 8  
Freiburg - Hochdorf  
Telefon: 0761 / 16003  
www.mehler-wohnambiente.de



Hören in allen  
Farben & Facetten

WIR SIND IMMER IN IHRER NÄHE:

FREIBURG City Am Predigertor 1 Tel.: 0761 - 20 21 077  
FREIBURG West Hofackerstraße 95 Tel.: 0761 - 80 98 170

[www.fb-hoersysteme.de](http://www.fb-hoersysteme.de)



hagios Electronic Anlagen GmbH · 07665 6969 · [www.hagios.de](http://www.hagios.de)



## Join the Family.

Für unsere neue Bäckerei in **Umkirch** suchen wir Mitarbeitende zum nächstmöglichen Termin in **Voll-/Teilzeit** oder auf **Minijob**basis.

**Verkäufer\*innen**  
**Filialeleiter\*innen**  
**Servicekräfte** mwd



<< hier geht's zur Onlinebewerbung  
[jobs.kaisers-backstube.de](http://jobs.kaisers-backstube.de)



<< oder per direkt mit uns schreiben  
Tel. 01 51-21 17 17 64

Wir sind Tag und Nacht erreichbar



# Meier Bestattungen

79288 Gottenheim  
Carl-Frey-Str. 7  
07665 / 7982
Handy 0171 / 99 73 213  
info@meier-bestattungen.de  
www.meier-bestattungen.de
79268 Bötzingen  
Hauptstr. 36  
07663 / 2387



**Adalbert Faller**  
Bestattungsinstitut

*Seit über 100 Jahren gestalten wir Abschiede durch Räume und Zeit, mit hoher Kompetenz und Zuneigung. Auf möglichst umweltfreundliche Weise - so wie die meisten Ihr Leben geführt haben.*

## www.natuerlich-faller.de

**Natürlich Faller-Heudorf**      Tel.: 07665 / 13 07  
Dorfstraße 20      Fax: 07665 / 28 25  
70232 March-Hugstetten      info@natuerlich-faller.de

**ZAHNARZTPRAXIS DR. ZIEBOLD**

WIR MACHEN URLAUB  
VOM **28.10.2024** BIS **31.10.2024**



BRUCKMATTEN 29 A • 79356 EICHSTETTEN  
TEL. 07663 9133160 • WWW.DR-ZIEBOLD.DE

**Mietwohnung gesucht für Mitarbeiter**

Gesucht wird eine **2-3-Zimmer-Wohnung** für einen neuen Mitarbeiter unseres Unternehmens. Die Wohnung sollte eine gute Anbindung an öffentliche Verkehrsmittel, Richtung Industriegebiet Hochdorf, haben oder in der näheren Umgebung liegen. Angebote bitte per E-Mail an **[martina.suttner@bechtle.com](mailto:martina.suttner@bechtle.com)**

Bechtle GmbH, Leinenweberstraße 1, 79108 Freiburg

**Zimmerfrau** zur Verstärkung unseres Teams  
morgens (von 9-12h)  
ca. 3-4 mal die Woche gesucht.

*Keine Vorkenntnisse erforderlich... kann eingelehrt werden...*



**Hotel zum Roten Kreuz**  
Landstraße 1a | 79232 March- Hugstetten | Tel.: 07665 / 12 42

**Über 25 Jahre**  
**Hausgeräte – Kundendienst**  
**Tel. 07665–9390187**

Günstiger Stundensatz, KFZ-Pauschale nur 10,-Euro

Inh. Michael Göhrig  
Eschenweg 3 • 79232 March  
Tel. 07665 - 9 39 01 87  
info@hartmannundblust.de  
www.hartmannundblust.de



**Verkauf – Beratung – Service**  
AEG & Miele Vertragshändler  
Reparaturen von Haushaltsgeräten aller Fabrikate

**Wir suchen Verstärkung!**

( m - w - d )

**Maler | Lackierer**  
**Gipser | Stuckateure**

**Ruf einfach an oder**  
**schick uns eine Nachricht:**

FAPUtec

Frank ■ Meier

Farb- und Putztechnik GmbH  
Maler- und Gipsergeschäft

Tel. +49 (0) 7634 - 55 21 43  
e-mail: [info@faputec-gmbh.de](mailto:info@faputec-gmbh.de)

Gewerbepark Breisgau  
Hartheimer Str. 5 D-79427 Eschbach



Friedrich

GmbH

**Wir bringen den Stein in Form**



- GRABMALE
- WASCHTISCHE
- DUSCHTASSEN
- WAND-VERKLEIDUNGEN
- KÜCHEN-ARBEITSPLATTEN
- RESTAURATION
- BRUNNEN

79232 March-Hugstetten  
Am Bahnhof 12  
Tel. 076 65 - 13 48

79111 Freiburg-St. Georgen  
Sarahof 4  
Tel. 07 61 - 4 70 69 66

www.steininform.de

**badenova**

Energie. Tag für Tag

**SONNENSTROM MACHEN**



badenova  
Solarspar-  
Wochen

Bis 31.12.2024 PV-Anlage  
beauftragen und extra sparen:

**1.000 € RABATT  
FÜR SIE!\***



Ihre Photovoltaik-Anlage mit badenova:  
Beratung, Planung, Montage, Service  
Telefon: 0800 279 70 70 Mo-Fr: 8-20 Uhr  
[badenova.de/solarsparwochen](https://www.badenova.de/solarsparwochen)

\* Der Rabatt gilt für alle Angebote für eine PV-Anlage (mit/ohne Speicher), die vom 15.10. bis 31.12.2024 auf [badenova.de](https://www.badenova.de) oder über den telefonischen Kundenservice eingehen. Der Kaufvertrag mit badenova Energie GmbH muss bis 31.01.2025 abgeschlossen sein. Der Rabatt wird mit dem Netto-Kaufpreis verrechnet. Eine Barauszahlung ist nicht möglich.

Wir geben  
Ihrer Trauer Raum

**HORIZONTE** am Moosweiher  
BESTATTUNGEN und TRAUERBEGLEITUNG

HORIZONTE am Moosweiher Bestattungen und Trauerbegleitung GmbH  
Böcklerstraße 1 • 79110 Freiburg • Tel. 0761 516 999 0 • Fax 0761 516 999 10  
[info@horizonte-moosweiher.de](mailto:info@horizonte-moosweiher.de) • [www.horizonte-moosweiher-freiburg.de](http://www.horizonte-moosweiher-freiburg.de)

**Klavier- und Keyboardunterricht bei Ihnen zuhause**  
von Musiker mit pädagogischer Masterprüfung und  
mehrjähriger Erfahrung.

Kontakt: 0176 - 9220 8238 / [mirechnitzer@web.de](mailto:mirechnitzer@web.de)

ErneuerbareBW

KEA-BW  
DE LANDS ENERGIEMANAGER

Michael  
Obermeier von  
MEGU Metall-  
guss schmilzt in  
Schopfheim das  
Aluminium mit  
Sonnenenergie.

**Unsere  
Maschinenteile**  
mit Sonne gegossen.

Unsere Investitionen in energiesparende Öfen und erneuerbare  
Energien schaffen Energiesicherheit und Arbeitsplätze.  
So bestehen wir im Wettbewerb mit viel Energie von hier.

Wir alle machen  
Erneuerbare zur Tradition.

[www.erneuerbare-zur-tradition-machen.de](http://www.erneuerbare-zur-tradition-machen.de)



**NEUERÖFFNUNG 17.10.2024**



**BÄCKEREI & KAFFEEBAR**

79224 UMKIRCH • HAUPTSTR. 9  
Tel.: 0 7665 - 9 47 93 16

MO-FR 6.30-18.00 • SA 06.30-13.00  
SO & feiertags geschlossen

**kaisers**  
Gute Backstube